

**BASIC**



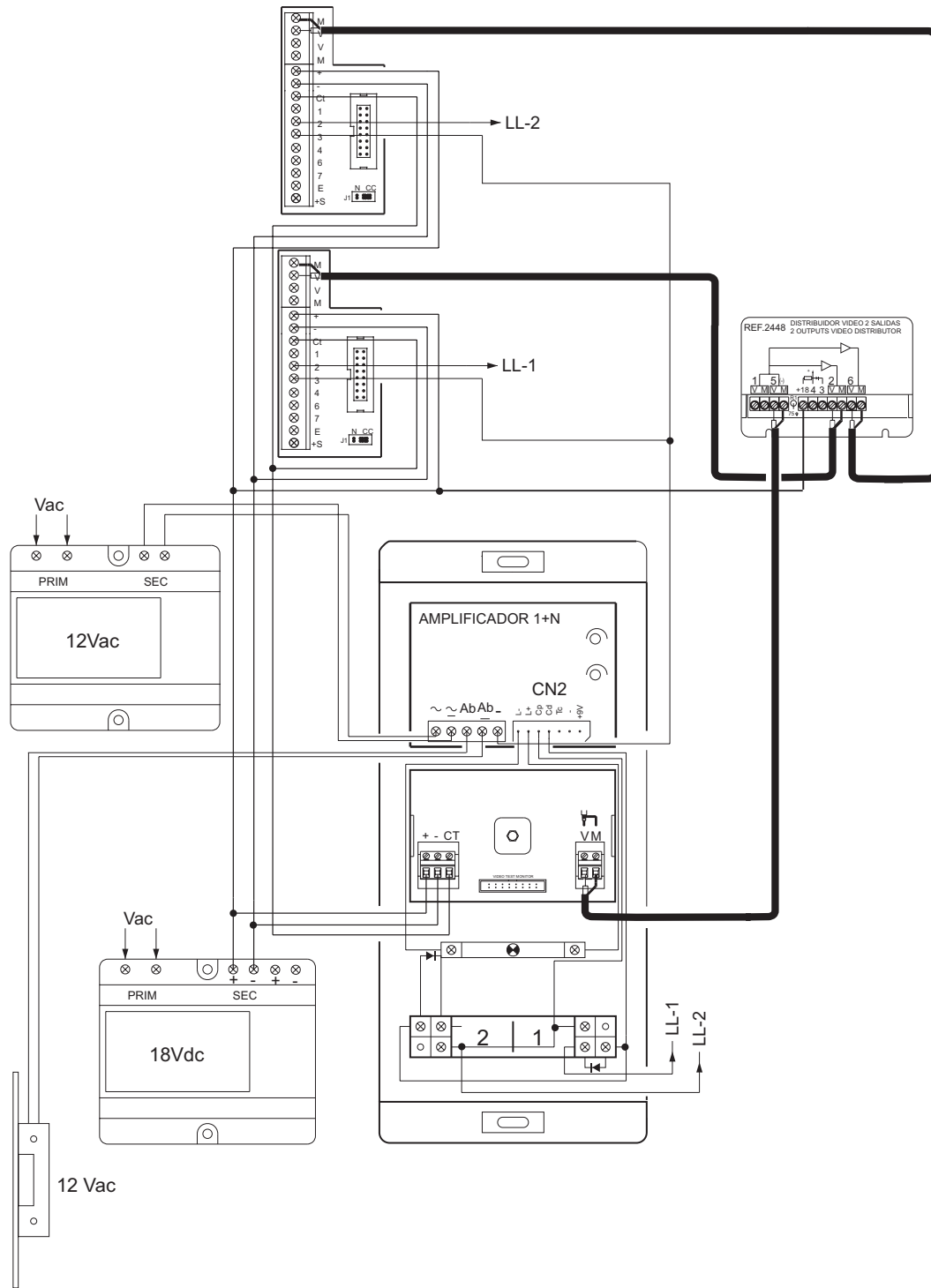
<b>E</b>	Color (sólo en monitor color).	Contraste	Brillo	Led Indicador monitor encendido
<b>EN</b>	Colour (only in colour monitor).	Contrast	Brightness	Powered monitor indicator LED
<b>F</b>	Couleur (uniquement sur écran couleur).	Contraste	Luminosité	Voyant lumineux monitor en marche
<b>D</b>	Farbe (nur bei Farbbildschirm).	Kontrast	Helligkeit	LED-Anzeige Monitor eingeschaltet
<b>P</b>	Cor (só em monitor a cores).	Contraste.	Brilho	Led Indicador monitor aceso.

(\*) Según modelo del monitor. / Depending on model of monitor. / En fonction du modèle du moniteur. / Je nach Monitorvariante. / Segundo o modelo do monitor.

**BOTONES - BUTTONS - BOUTON - TASTE - BOTÃO**

- E** *Botón de abrepuertas / llamada a conserje* (función disponible según tipo de instalación).
  - Estando en conversación con la Placa de Calle, al pulsar este botón se activa el *abrepuertas*.
  - Con el teléfono colgado, al pulsar este botón se realiza una *llamada al conserje* (si existe conserjería).
- EN** *Lock release button / Call guard unit* (function available depending on the installation's type).
  - When talking to the Outdoor Panel, press this button to activate the *electric lock*.
  - With the handset hung up, press this button to make a *call to the guard unit* (if there is one).
- F** *Bouton-poussoir de la gâche électrique / appel au concierge* (Fonction disponible selon le type d'installation).
  - Lors d'une communication avec la platine de rue, la gâche électrique est activée en appuyant sur ce bouton.
  - Lorsque le combiné est raccroché, en appuyant sur ce bouton, un *appel au concierge* (s'il existe une conciergerie) est effectué.
- D** *Türöffnungstaste / Portierurf* (Funktion verfügbar je nach Installationstyp):
  - Bei hergestellter Sprachverbindung mit der Türstation wird durch Drücken dieser Taste die Türöffnung ausgelöst.
  - Bei aufgelegtem Hörer erfolgt durch Drücken dieser Taste ein *Portierurf* (falls eine Portierzentrale vorhanden ist).
- P** *Botão do trinco / chamada ao porteiro* (função disponível segundo o tipo de instalação).
  - Estando em conversação com a Placa da Rua, ao carregar neste botão activa-se o *trinco*.
  - Com o telefone no gancho, ao carregar neste botão realiza-se uma *chamada ao porteiro* (se existe Portaria).
- E** Autoencendido CAM1 (función disponible según tipo de instalación).
  - EN** Manual On Switch CAM1 (function available depending on the installation's type)
  - F** Autoinsertion CAM1 (Fonction disponible selon le type d'installation)
  - D** Eigenstart Auswahl Hauptkamera CAM1 (Funktion verfügbar je nach Installationstyp)
  - P** Ligar automaticamente CAM1 (função disponível segundo o tipo de instalação).
- E** Autoencendido CAM2 (función disponible según tipo de instalación).
  - EN** Manual On Switch CAM2 (function available depending on the installation's type).
  - F** Autoinsertion CAM2 (Fonction disponible selon le type d'installation).
  - D** Eigenstart Auswahl Hauptkamera CAM2 (Funktion verfügbar je nach Installationstyp).
  - P** Ligar automaticamente CAM2 (função disponível segundo o tipo de instalação).
- E** Relé luz de escalera (sólo en monitor B/N, función disponible según tipo de instalación).
  - EN** Stairs light relay (only in B/W monitor, function available depending on the installation's type).
  - F** Relais éclairage de l'escalier (sólo en monitor B/N, fonction disponible selon le type d'installation).
  - D** Treppenlichtrelais (sólo en monitor B/N, funktion verfügbar je nach Installationstyp).
  - P** Relé luz de escada (sólo en monitor B/N, função disponível segundo o tipo de instalação).

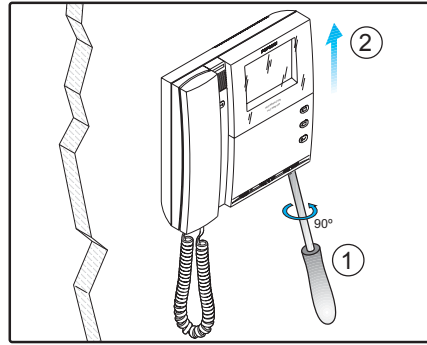
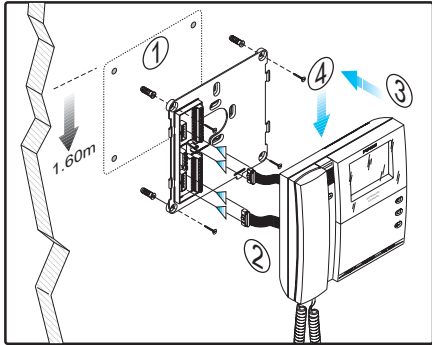
**Conexiones - Connections - Conexiones - Verbindungen - Conexiones**



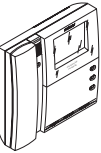
## Instalación Monitor - Monitor installation - Installation du Moniteur Befestigung des Monitors - Instalação do Monitor

Montaje - Assembly - Montage - Einbau - Montagem

Desmontaje - Disassembly - Démontage - Ansbau - Desmontagem

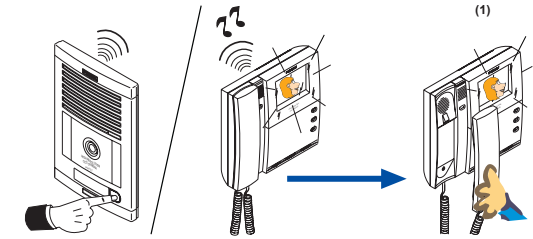


## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS - TECHNICAL FEATURES - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

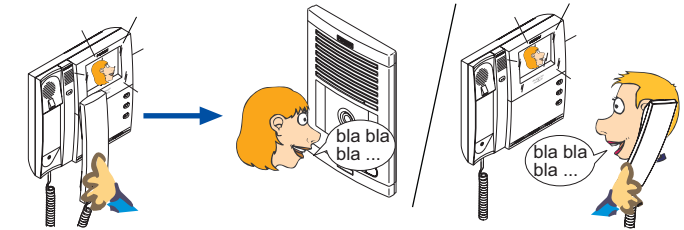
	Alimentación - <i>Power Supply</i> - Alimentation <i>Stromversorgung</i> - Alimentação	18 Vdc
	Consumo - <i>Consumption</i> - Consommation <i>Stromverbrauch</i> - Consumo	
	en reposo - <i>in standby</i> - au repos - <i>Im Bereitschaftsmodus</i> - em repouso	15 mA
	audio + video	400 mA
	Temperatura de funcionamiento - <i>Operating Temperature</i> Température de fonctionnement - <i>Betriebstemperatur</i> Temperatura de funcionamento	[5 , +60 °C]
	Humedad - <i>Humidity</i> - Humidité - <i>relative Luftfeuchtigkeit</i> - Humidade	[0,90%]
	Tubo de imagen - <i>Image Tube</i> - Tube cathodique - <i>Bildröhre</i> - Tubo de imagem	
	Pantalla Plana . 4" Diagonal (100 mm) - <i>Flat screen</i> . 4" <i>Diagonal</i> (100 mm) Écran plat. 4 pouces diagonal (100 mm) - Flachbildschirm 4 Zoll Diagonale (100 mm) Ecrã Plano. 4" Diagonal (100 mm)	
	Resolución - <i>Resolution</i> - Résolution - <i>Auflösung</i> - Resolução	Hor.: 450 Line TV Ver.: 250 Line TV
	Señal de video - <i>Video signal</i> - Signal vidéo - <i>Videosignal</i> - Sinal de vídeo	
	Señal compuesta 1 Vpp 75 Ω, 7 Mhz . - <i>Composed signal</i> 1 Vpp 75 Ω, 7 Mhz. Signal composé 1 Vpp 75Ω, 7 Mhz. - <i>Zusammengesetztes signal</i> 1 Vpp 75 Ω, 7 Mhz. Sinal composto 1 Vpp 75 Ω, 7 Mhz.	
	Dimensiones - <i>Dimensions</i> - Dimensions - <i>Massangaben</i> - Dimensões: (Alto x Ancho x Prof. - <i>Height x Width x Depth</i> - Hauteur x largeur x prof - <i>Höhe x Breite x Tiefe</i> - Altura x Largura x Prof.)	211x195x60 (mm)

## FUNCIONAMIENTO - OPERATION - FONCTIONNEMENT - FUNKTIONSELEMENTE - FUNCIONAMENTO

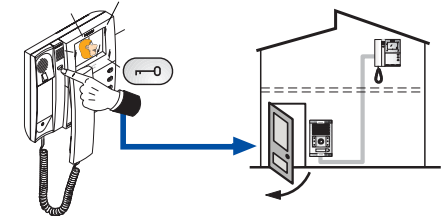
- E** Llamada
- EN** Call
- F** Appel
- D** Ruf
- P** Chamada



- E** Atender la llamada (1)
- EN** Answer the call (1)
- F** Réception de l'appel (1)
- D** Rufbeantwortung (1)
- P** Atender a chamada (1)



- E** Abrir la puerta al visitante
- EN** Open the door to the visitor
- F** Ouverture de la porte au visiteur
- D** Türöffnung für Besucher
- P** Abrir a porta ao visitante



## NOTA - NOTE - REMARQUE - HINWEIS - NOTAS:(1)

- E** La duración de la comunicación no está limitada, aunque la imagen se desactiva a los 90 segundos.
- EN** Communication duration is unlimited, but the image is deactivated after 90 seconds.
- F** La durée de l'appel n'est pas limitée, même si l'image disparaît au bout de 90 secondes.
- D** Gesprächsdauer ist nicht beschränkt, aber der Monitor schaltet nach 90 Sekunden.
- P** A duração da comunicação não está limitada, apesar da imagem se desactivar aos 90 segundos.